



## Jaza



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

**En español:** Haza

[ *sustantivo femenino* ]

Trozo de tierra de labor.

**Ver:** Jernal

- A ver si m'acercó a la jaza que tengo allá p'al Guaperal, que tengo unos poquinos garbanzos sembraos a vel si ya se puen segal.
- He vendió la jaza que teniâ pa la Colá, que me pillaba mu lejos de las otras tres jazas que tengo, toas tres pacá pa'l Cerro de la Cabeza.

**Campos semánticos:** [Agricultura](#) [Terrenos](#) [Tipos de finca](#)

### Comentarios:

Esta palabra dejó de usarse cuando en Peraleda se produjo la concentración parcelaria y empezó a emplearse el término "**parcela**" para referirse a las fincas de los agricultores.

**Origen:** Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** algunas partes de España.

### Etimología:

Del latín **fascia** (*banda o faja*), pues solían ser terrenos largos y estrechos. En castellano pasó a ser **faza**, y en el siglo XIV, cuando las **F**- iniciales pasaron a pronunciarse aspiradas (como la **J** del sur) y a escribirse **H**, se convirtió en **haza** (pronunciado /*jaza*/). A lo largo del XV la aspiración se perdió, aunque siguió escribiéndose con **H** (ahora muda), pero el peraleo ya se había separado del estándar, así que nosotros conservamos la aspiración y decimos **jaza**. La evolución, pues, sería: **fascia? faza? jaza**.

"Vendí a los fradres de Quintaniella una tierra en Matarredal por 1 marabedí e una **faza** de tierra a Paradinas".  
(Carta de venta, 1214).